

《关于禁止使用、储存、生产和转让
杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》
缔约国会议

4 October 2018
Chinese
Original: English

第十七届会议

2018年11月26日至30日，日内瓦

临时议程项目11

审议根据5条提出的请求

根据《公约》第5条请求延长完成销毁杀伤人员地雷的期限

塞尔维亚提交

内容提要

1. 前塞尔维亚和黑山国家联盟于2003年9月18日批准了《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》，《公约》自2004年3月1日起生效。《国家联盟宪章》第60条规定了对塞尔维亚共和国而言的《公约》的连续性。塞尔维亚坚决致力于履行《公约》下的义务。根据《公约》第5条第1款，塞尔维亚有义务尽快地，但至迟在本公约对该缔约国生效后十年内(2014年3月1日)，销毁或确保销毁在其管辖或控制下的雷区内的所有杀伤人员地雷。
2. 在2013年12月2日至6日于瑞士联邦日内瓦举行的缔约国第13次会议上，塞尔维亚共和国获准将履行《公约》第5条之下的义务的期限延长5年，即延至2019年3月1日。
3. 关于履行第5条义务最初的十年期(2004-2014年)，塞尔维亚提出的首次延期请求详细记录了与地雷污染有关的问题和塞尔维亚在设法处理与第5条相关的困难方面取得的进展。
4. 自2013年12月的第13次会议——在这次会议上，塞尔维亚共和国获准将履行《公约》第5条之下的义务的期限延长5年——以来，Bujanovac市和Preševo市的地雷污染区域总面积为3,301,196平方米，包括8个面积为1,221,196平方米的打算进行排雷行动的确认危险区域，以及9个面积为2,080,000平方米的打算进行深入细致的勘察的疑似危险区域，勘察的目的是确认或排除存在雷群的可能性。证明没有布设地雷的区域，将按照《国际排雷行动标准》的规定，从疑似区域类别中撤消。



5. 自从提出先前的请求以来，Preševo 市于 2014 年完成了面积为 270,616 平方米的区域排雷工作。所需资金通过加强人类安全国际信托基金以及由美利坚合众国国务院捐助。在 Preševo 市进行排雷工作(排雷过程中只是发现了几件未爆弹药)以及对已排除地雷区域和周围的疑似区域进行重新勘察之后，塞尔维亚排雷行动中心将总面积为 251,000 平方米的周围疑似雷区从疑似雷区类别中排除。因此，从现有数据来看，塞尔维亚可以宣布，Preševo 市的排雷工作已经完成。

6. 2015 年，塞尔维亚排雷行动中心拟订的一个项目，“以综合方式处理 Bujanovac 市区域内的雷险土地释放”，得到完成。该项目涉及的总面积为 1,179,000 平方米，其中，413,915 平方米采用人工排雷与探雷犬探寻相结合的方式处理，而所涉区域大部分土地作为无确认雷险区域释放。所需资金由塞尔维亚政府提供，补足资金来自美利坚合众国国务院通过加强人类安全国际信托基金提供的捐助。

7. 2017 年，Bujanovac 市的一个技术勘察项目完成，该项目涉及的总面积为 275,800 平方米。所需资金由塞尔维亚政府提供，补足资金来自美利坚合众国国务院通过加强人类安全国际信托基金提供的捐助。

与 2013-2019 年阶段性目标相对照取得的进展和新勘察区域表

年份	预计阶段性目标		清理面积 (m ²)	撤销面积 (m ²)	释放 总面积 (m ²)	销毁的 杀伤人员 地雷数目	销毁的 其他爆炸 装置数目	新查明的/ 疑似危险 区域规模
	勘察	清理						
2013	832,000	489,276						
2014	606,000	572,116	270,616	251,000	521,616		4	
2015	642,000	414,668	413,915	765,085	1,179,000	14	1	335,500
2016		256,185						694,260
2017		247,000	275,800		275,800	3	1	
合计			960,331	1,016,085	1,976,416	17	6	1,029,760

8. 目前存在的一些情况使塞尔维亚无法遵守首个延期请求的五年期限。塞尔维亚面临的具体问题如下：

- **缺乏资金：**捐助方提供的用于开展排雷活动的资金在几年时间里急剧减少，捐助方倾向于为清理集束弹药提供资金；
- **地雷污染区域(雷群)未得到登记：**余下的地雷污染区域没有登记册，这些区域的地雷没有按特定样式布设，这就加大了勘察和排雷工作的难度；
- **气候条件：**一些污染区域在一年中的某些时期无法进入，致使作业被拖延。因此，多数疑似区域无法使用探雷犬或探雷机械；
- **除了地雷之外的污染：**问题具有独特性和复杂性表明，除了仍然留在塞尔维亚共和国境内的地雷之外，塞尔维亚还面临着多项其他艰巨任务，这些任务涉及受到未爆集束弹药、航空炸弹/火箭弹和其他未爆弹药污染的区域清理。所有这些未爆弹药，不是 1999 年轰炸之后留下的，就是弹药库爆炸或起火造成的，或是先前的战争留下的。

9. 余下尚待处理的地雷污染问题，会对 Bujanovac 市造成严重的社会经济影响。该市是塞尔维亚最为欠发达的城市。9 个受到污染的区域对民众的安全造成影响。由于地雷的存在，对森林的安全利用、牛群繁殖及蘑菇采摘等活动受到阻碍，而这些活动恰好是当地居民收入的主要来源。因此，地雷会加剧居民的贫困状况。此外，道路交通受阻，环境受到影响，火灾危险上升。

10. 截至 2018 年 3 月，塞尔维亚共和国境内共有 12 个疑似存在杀伤人员地雷雷群的区域，Bujanovac 市受影响区域的总面积为 2,354,540 平方米。

11. 迄今为止，塞尔维亚共和国在履行其在第 5 条之下的义务方面取得了相当大的成绩。我们的目标是在较短时间内履行余下的义务。我们面临着一些困难，最大的困难是缺乏足够的资金。资金来源的不可预测性是最大的障碍。另外，在排雷的同时，我们还须设法清理受到集束弹药、航空炸弹/火箭弹和其他未爆弹药污染的区域，因为这些炸弹和弹药也会消耗非塞尔维亚相当多的资源，并阻止塞尔维亚的发展和基础设施项目的上马。

12. 考虑到这个问题的所有方面，特别是资金不足问题，余下有待清理的区域及其特点，塞尔维亚共和国请求延长履行在《公约》之下的排雷义务的期限。

13. 为此，塞尔维亚共和国请求将第 5 条之下的期限延长 4 年。我们认为，4 年是一个现实的期限，在此期间，塞尔维亚可以履行其在《公约》第 5 条之下的义务，该期限的截止日期为 2023 年 3 月 1 日。

14. 塞尔维亚余下的艰巨任务，是要处理 Bujanovac 市六个村庄总面积为 2,354,540 平方米的 12 个疑似危险区域，这些区域的释放安排如下：

2018: 649,000 平方米：RavnoBučje 和 Djordjevac，村庄。

2019: 462,400 平方米：Končulj、Lučane 和 Turija，村庄。

2020: 467,880 平方米：Končulj，村庄。

2021: 269,240 平方米：Končulj 和 Dobrosin，村庄。

2022: 291,400 平方米：Končulj，村庄。

2023: 214,620 平方米：Končulj 和 RavnoBučje，村庄。

15. 排雷行动将在捐助方或其他来源的资金得到落实之后进行。优先任务将是排除直接影响到当地居民的区域内的地雷。不过，有时，捐助方自身根据资金的提供情况和数额，会影响优先进行排雷的区域的选择。关于延期请求所涉时期(2018-2023 年)Bujanovac 市排雷行动的资金安排，¹ 估计需要 2,354,540 欧元，包括塞尔维亚国家预算提供的资金(900,000 欧元)，以及国际捐助/通过加强人类安全国际信托基金提供的补足款或其他来源的资金(1,600,000 欧元)。

2018: 国家预算 200,000 欧元，国际资金 400,000 欧元

2019: 国家预算 200,000 欧元，国际资金 300,000 欧元

2020: 国家预算 200,000 欧元，国际资金 300,000 欧元

¹ 请注意，在编写本文件之时，潜在捐助者尚未向我们确认塞尔维亚在即将到来的时期可使用的资金。

2021: 国家预算 100,000 欧元，国际资金 200,000 欧元

2022: 国家预算 100,000 欧元，国际资金 200,000 欧元

2023: 国家预算 100,000 欧元，国际资金 200,000 欧元

16. 尽管塞尔维亚的经济状况较为困难，国家预算提供的资金有限，但是，我们仍然决心或是通过向加强人类安全国际信托基金提交项目，申请项目经费；或是通过向其他外国捐助方游说，经济为项目执行提供资金，落实所需资金。塞尔维亚国家预算提供的资金将用来支持塞尔维亚排雷行动中心的日常工作——工作人员薪金、管理费(水电、供暖费)、办公和消费品费用、燃料费用、车辆维护费用、塞尔维亚排雷行动中心工作人员保险费用；以及勘察活动，经确认受到地雷、集束弹药和其他未爆弹药污染地点的排雷/清理项目任务的筹划，项目任务执行后续行动，以及排雷质量保证和质量控制工作的进行等。

17. 不过，2015 年，塞尔维亚国家预算首次为排雷行动拨出了 100,000 欧元。另外，2016 年，也拨出了资金。这一趋势每年得到延续，2018 年，塞尔维亚政府为排雷行动拨出的资金增加了一倍。我们希望，塞尔维亚政府能够在整个请求的延长期内继续为排雷行动拨款。据大致估算，除了国家预算提供的 900,000 欧元的资金以外，估计，我们将需要国际捐助方确保提供 1,600,000 欧元的资金。

18. 我们的排雷项目的执行情况受到资金的提供的影响，就是说，如果我们的项目执行所需的资金无法提供，我们的计划就未收到直接影响，并且难以完成。另一方面，如果能够提供更多资金，工作计划就能在更短时间内得到执行。
